



| Yang Fudong, *The Half Hitching Post*, 2005

LABoral Centro de Arte y Creación Industrial
Los Prados, 121
33394 Gijón
Asturias
T. +34 985 185 577
F. +34 985 337 355
info@laboralcentrodearte.org
www.laboralcentrodearte.org

HORARIO DEL CENTRO
Lunes, jueves y viernes, de 10 a 14 y de 16 a 19 horas //
Miércoles, de 10 a 19 horas // Sábados y domingos,
de 12 a 20 horas // Martes cerrado

OPENING HOURS
Monday, Thursday and Friday, 10 am to 2 pm and 4
to 7 pm // Wednesday, 10 am to 7 pm // Saturday and
Sunday, 12 noon to 8 pm // Closed Tuesday

Patronos Board Members



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS



Autoridad Portuaria de Gijón



Miembro corporativo benefactor *Benefactor Corporate Member*



Miembros corporativos asociados *Associated Corporate Members*



FCC



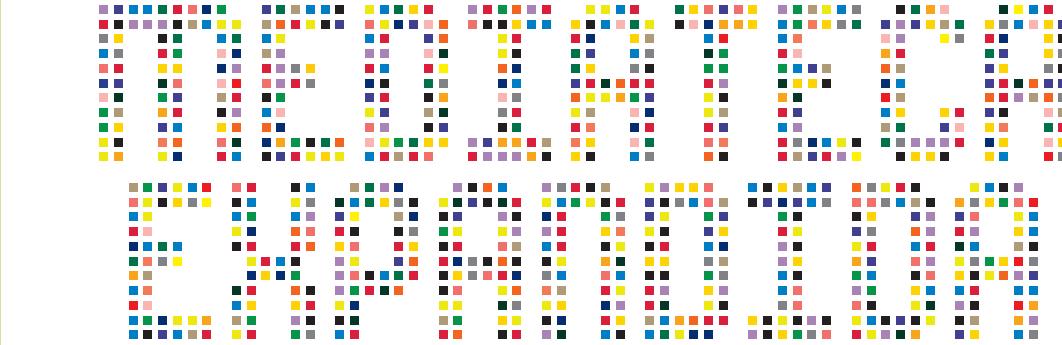
Colaboran *Collaborators*



UNIVERSO VÍDEO

Move on Asia
El fin del vídeo-arte
The End of Video-Art

15.04.2011 – 20.06.2011



Centro de Arte y Creación Industrial



MEDIATECA EXPANDIDA. UNIVERSO VÍDEO

A lo largo de 2011, LABoral realiza una revisión del panorama internacional del vídeo-arte como parte de su programa *Mediateca Expandida*. Este espacio para la experimentación ofrece a productores culturales la oportunidad de participar en un ejercicio dirigido a difundir conocimiento a través de procesos que serían de otro modo invisibles, así como de reflexionar sobre las maneras de crear nuevas interfaces que no tienen cabida en un entorno expositivo clásico.

Universo video inicia una nueva línea de trabajo, con la que el Centro de Arte y Creación Industrial se propone realizar una investigación en torno a este medio, presentando obras realizadas desde los años 60 hasta la actualidad. Para ello, parte de la perspectiva que aportan comisarios procedentes de diferentes lugares del mundo.

Throughout 2011, LABoral carries out a survey of the international video-art scene, with various different seasons at its *Mediateca Expandida* programme. This experimental space gives cultural producers the opportunity to take part in an exercise aimed at expanding knowledge through processes that would otherwise remain invisible, as well as at rethinking ways of creating new interfaces which are not contemplated in conventional exhibitions.

Universo video inaugura una nueva línea de programación through which LABoral wishes to present research into this medium, showcasing works created from the 1960s to date. To this end, it brings on board the differing perspectives of curators from various parts of the world.

Move on Asia

El fin del vídeo-arte

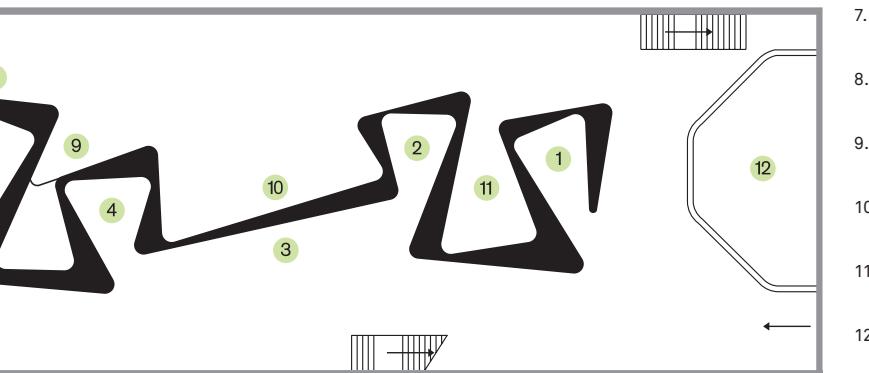
Comisarios: Jinsuk Suh, Director, Gallery Loop, Seúl; Menene Gras, Directora de Cultura y Exposiciones, Casa Asia, Barcelona y Madrid; Benjamin Weil, Comisario Jefe, LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, Gijón

Artistas: Daniel Crooks (Nueva Zelanda, 1973), Yuka Egeyama (Japón), Hanura Hosea (Indonesia, 1966), Lu Chunsheng (China, 1968), Angelica Mesiti (Australia, 1976), Eko Nugroho (Indonesia, 1977), Dominic Redfern (Australia), Shine Shivan (India, 1982), TEAMLAB (Japón), Wang Jianwei (China, 1958), Xiao Chun Miao (China, 1964), Yang Fudong (China, 1971)

En los últimos años, cada vez más artistas recurren al vídeo como un elemento integrado en su investigación creativa. Y si en un principio se pensó que el “vídeo-arte” encarnaba por sí mismo una categoría artística, en la actualidad, su uso extendido entre creadores que operan también con otros medios nos lleva a cuestionárnoslo como una actividad diferenciada. Además, las referencias formales que los artistas utilizan van de la televisión al documental, de la publicidad al videoclip, pasando por el cine, experimental o de masas. Nuevas formas han surgido y el uso de estos medios se ha simplificado considerablemente gracias a la llegada de equipos más pequeños y poderosos, como los reproductores HD de vídeo miniaturizados, el software gráfico, o los ordenadores portátiles que permiten ir editando sobre la marcha imágenes grabadas o encontradas. Como resultado, la producción y distribución de vídeo ha evolucionado e impregnado todas las modalidades de la práctica artística.

Presentada en la *Mediateca Expandida* en forma de proyecciones individuales, la selección de obras procedentes de los archivos de *Move on Asia* aspira a ofrecer una perspectiva de la abundante producción de obras en vídeo de la Cuenca del Pacífico, así como de la diversidad de su ámbito de acción. Una perspectiva que abarca un lustro del festival *Move on Asia* y que se centra en las que parecen sus tres líneas de trabajo más señaladas: las piezas de animación de todo tipo, la realidad alterada y la fantasía, y la fuerte relación con el teatro y con los inicios de la historia del cine, en formatos que van de los filmes más cortos al largometraje. Y aunque algunas de las piezas son poco conocidas, otras, que se han convertido en auténticas referencias del arte contemporáneo, podrán verse por vez primera en España.

1. Hanura Hosea
The Soap Clip / The Door
2. TEAMLAB
Flower & Corpse, 2008
3. Daniel Crooks
Intersection No. 5 (Horizontal Volume), 2008
4. Eko Nugroho
The Breeder, 2003
5. Xiao Chun Miao
Microcosm, 2008
6. Angelica Mesiti
Rapture (Silent Anthem), 2010
7. Yuka Egeyama
Stillness, 2008
8. Dominic Redfern
Electro, 2003
9. Shine Shivan
Sperm Weaver, 2009
10. Wang Jianwei
Dilemma: Three Way Fork in the Road, 2007
11. Yang Fudong
The Half Hitching Post, 2005
12. Lu Chunsheng
History of Chemistry 1, 2004



Move on Asia

The End of Video-Art

Curators: Jinsuk Suh, Director, Gallery Loop, Seoul; Menene Gras, Director of Culture and Exhibitions, Casa Asia, Barcelona and Madrid; Benjamin Weil, Chief Curator, LABoral Centro de Arte y Creación Industrial, Gijón

Artists: Daniel Crooks (New Zealand, 1973), Yuka Egeyama (Japan), Hanura Hosea (Indonesia, 1966), Lu Chunsheng (China, 1968), Angelica Mesiti (Australia, 1976), Eko Nugroho (Indonesia, 1977), Dominic Redfern (Australia), Shine Shivan (India, 1982), TEAMLAB (Japan), Wang Jianwei (China, 1958), Xiao Chun Miao (China, 1964), Yang Fudong (China, 1971)

In the past few years, a growing number of artists have been using video as part of their artistic research. Whereas “video-art” could be considered a category of its own in the early days, its wide use by artists who also work with other media has brought the question of whether it can still be considered as a separate activity. Furthermore, the formal references artists use go from TV to documentary, from advertising to music videos, as well as cinema, whether experimental or mainstream. New forms have emerged, as this media has become easier to use, with the advent of smaller and more powerful equipment, ranging from miniaturized HD video recorders to graphic software as well as laptop computers for on the fly editing of recorded and found images. As a result, both the production and distribution of video has evolved, and permeated all kinds of artistic practice.

Presented in the *Mediateca Expandida* as a series of individual screenings, the selection of works drawn from the archives of *Move on Asia* aims to offer a non exhaustive perspective on the profuse production of works in video in the Pacific Rim, as well as its diversity in scope. It spans the five years of the *Move on Asia* festival and focuses on three specific lines of works, which seem to be the strongest: animation work of all kinds, altered reality and fantasy, and the strong relation to theatre and to the early history of cinema. They range from very short work to feature length. While some works may be lesser known, others have become references in the field of contemporary art, and presented in Spain for the first time.

UNIVERSO VÍDEO. PROGRAMA PROGRAMME

Historias cinéticas Kinetic Histories

Fechas Dates: 04.02—04.04. 2011

Comisaria Curator: Lori Zippay

Una selección de obras de la colección de EAI-Electronic Arts Intermix, comisariada por su Directora. Fundada en Nueva York en 1971, EAI es una de las distribuidoras de vídeo-arte más consolidadas del mundo. Su amplia colección abarca desde los inicios del vídeo, con piezas de los grandes pioneros de ese campo, hasta los ejemplos más recientes de animación digital y nuevos media.

A selection of works from the collection of EAI-Electronic Arts Intermix, curated by its Director. Founded in New York in 1971, EAI is one of the world's most established distributors of video art. Its comprehensive collection spans from the very early stages of video, with works by major pioneers in the field, to the most recent developments with digital animation and new media.

Move on Asia. El fin del vídeo-arte The End of Video-Art

Fechas Dates: 15.04—20.06.2011

Comisarios Curators: Jinsuk Suh, Menene Gras, Benjamin Weil

Iniciado en 2004 por Jinsuk Suh, Director de Alternative Space Loop de Seúl, *Move on Asia* celebró su quinto aniversario en 2010. Su programa consiste en una presentación de obras de vídeo y animación, seleccionadas cada año por un equipo diferente de comisarios asiáticos, y creadas por artistas de países como Australia, China, Hong Kong, India, Pakistán, Indonesia, Japón, Filipinas, Singapur, Corea del Sur, Tailandia y Vietnam. Initiated in 2004 by Jinsuk Suh, Director of Alternative Space Loop in Seoul, *Move on Asia* celebrated its fifth edition in 2010. The programme consists of a presentation of works in video and animation, selected each year by a different team of Asian curators, and includes artists from such countries as Australia, China, Hong Kong, India, Pakistan, Indonesia, Japan, Philippines, Singapore, South Korea, Thailand and Vietnam.

Historias fugaces Fleeting Stories

Fechas Dates: 01.07—03.10.2011

Comisaria Curator: María del Carmen Carrión

Patrón colaborador Collaborating Patron: Telefónica

Esta muestra reúne un grupo de trabajos de creadores latinoamericanos alrededor de historias efímeras y pasajeras. Una colección de historias fugaces, que han sido realizadas a partir de acciones hechas para la cámara, recreaciones y narraciones personales. Reunidas, estas imágenes revelan distintos momentos e intensidades de la memoria cultural; enfocadas en momentos íntimos que se gestan en medio de complejos paisajes políticos y sociales.

This show includes a number of works by Latin American artists revolving around ephemeral, transient narratives. A collection of fleeting stories, created from actions conceived for the camera, re-enactments and personal narratives. Put together, the images reveal various moments and intensities from cultural memory, focusing instants of intimacy hatched in the midst of political and social landscapes.